



Kat.sz.: 35.1162.54



Használati útmutató
Instruction manual
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso
Instrukcja obsługi



Mode d'emploi
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Návod k použití

Köszönjük, hogy a TFA cég készüléke mellett döntött.

A készülék használatbavétele előtt

gondosan olvassa el a használati útmutatót.

A használati útmutatót a készülékhez mellékelten találja, vagy letöltheti
a www.tfa-dostmann.de/service/downloads/anleitung/en oldalról.

Ne használja a készüléket az útmutatóban foglaltaktól eltérő módon.

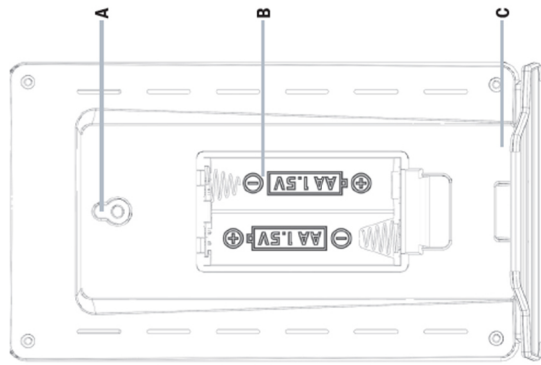
A használati útmutató figyelembevételével elkerülheti a készülék karosodását,
továbbá a törvény szerinti reklamációs jogának helytelen használat miatti el-
vesztését.

A biztonsági tudnivalókat különösen gondosan tartsa be!

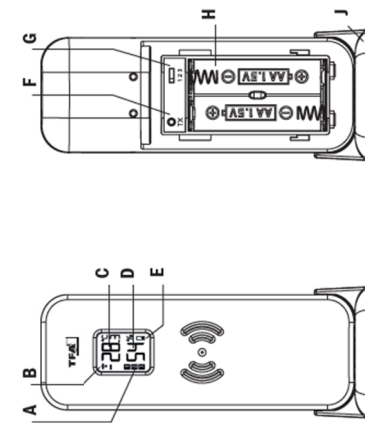
Őrizze meg jól ezt a használati útmutatót!

D

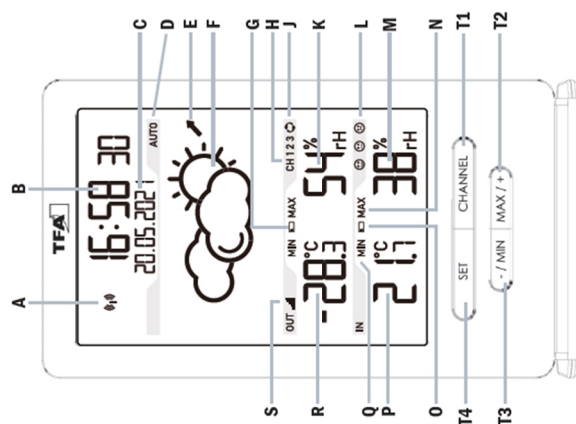
1. ábra



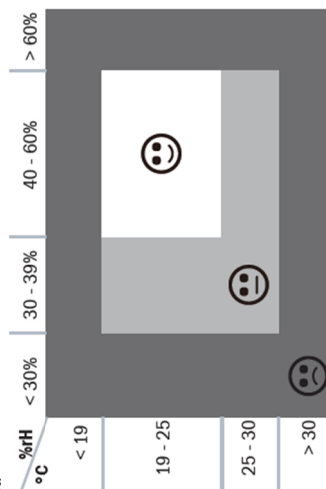
4. ábra



2. ábra



3. ábra



XENA

Vezeték nélküli időjárásjelző állomás
Kat.-sz. 35.1162.54

Szállítás tartalma:

- Radiójel-vezérlésű időjárásjelző állomás (bázisállomás)
- Hőmérséklet és páratartalom-jeladó (Kat.-sz.: 30.3249.02)
- Használati útmutató

Új készüléke felhasználási lehetőségeinek és előnyeinek áttekintése

- Kültéri hőmérséklet és páratartalom értékek a vezeték nélküli kültéri jeladó-ról (433 MHz) max. 100 m hatótávolsággal (nyílt terepen)
- Beltéri hőmérséklet és páratartalom kijelzése a helyiségklíma komfortfokozatával
- Legmagasabb és legalacsonyabb értékek a mentés idejével és dátumával, beállítható automatikus törlés
- Időjárás-előrejelzés szimbólumokkal és páratartalom tendenciával
- Radiójel-vezérlésű óra teljes dátummal
- Feállítható vagy felfra akasztható
- Opcionális lehetőség: max. 3 db hőmérséklet/páratartalom-mérő jeladóval kiegészíthető (a kereskedésekben külön kapható), távolabbi helyiségek klímájának (pl. gyermekszoba, borospince) ellenőrzésére is

Biztonsági tudnivalók



Figyelemzés

- Tartsa a készülékeket és az elemeket gyermekek által hozzáférhető helyen.
- Az apróbb darabokat a (3 év alatti) kisgyermekek lenyelhetik.
- Az elemek egészségre káros savakat tartalmaznak, és lenyelve életveszélyesek lehetnek. Az elem lenyelése 2 órán belül súlyos belső marási sérüléseket és halált okozhat.
- Ha azt gyanítja, hogy valaki véletlenül lenyelt egy elemet, vagy az elem más módon a szervezetébe került, akkor azonnal kérjen orvosi segítséget.

Az elemeket ne dobja tűzbe, ne zárja rövidre, ne szedje szét, és ne töltsse fel. Robbanásveszély áll fenn!

- Az elemek kifolyásának megakadályozása érdekében cserélje ki minél hamarabb a gyenge elemeket. Figyeljen a helyes polarításra az elemek berakásakor.
- Ne használjon egyidejűleg régi és új, vagy különböző típusú elemeket. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket. Ha kifolyt elemeket kell kézbe vennie, viseljen vegyszerálló védőkesztyűt és védőszemüveget!



FIGYELEM!

- Tilos a készülék önkényes javítása, átalakítása vagy módosítása.
- Ne tegye ki a készüléket szélsőséges hőmérsékletnek, erős rezgésnek és rázkódásnak.
- A készüléket puha, enyhén megnedvesített tisztítókendővel tisztítsa.
- Ne használjon súrolószereket vagy oldószereket!
- A bázisállomást csak száraz, zárt beltéri helyiségekben szabad működtetni. Óvja a készüléket a nedvességtől!
- A kültéri jeladó fröccsenő víz ellen védett, de nem vízálló.

A készülék részei

Bázisállomás (vevőegység) (1. ábra)

Kijelző

- 1-A ábra DCF vételi jegy
- 1-B ábra Pontos idő másodpercekkel
- 1-C ábra Dátum
- 1-D ábra Automatikus törlés (Automatikus reset)
- 1-E ábra Légnyomás tendencia
- 1-F ábra Időjárás előrejelzés szimbólumokkal
- 1-G ábra Jeladó elemszimbóluma
- 1-H ábra Csatorna száma
- 1-J ábra Automatikus csatornaváltás szimbóluma

Készülékház (2. ábra)

- 2-A ábra Rögzítés a falra
- 2-B ábra Elemtartó rekesz
- 2-C ábra Állvány (levegőtől)

Hőmérséklet/páratartalom-mérő jeladó (3. ábra)

- Kijelző
 - 3-A ábra 1/2/3 csatorna
 - 3-B ábra Átviteli jel
 - 3-C ábra Hőmérséklet
 - 3-D ábra Páratartalom
 - 3-E ábra Elemszimbólum

Gombok és készülékház

- 3-F ábra TX gomb
- 3-G ábra 1/2/3 foklapcsoló a csatornaválasztáshoz
- 3-H ábra Elemtartó rekesz
- 3-J ábra Állvány (a falra szereléshez vagy asztalra állításhoz)

Gombok

- 1-T1 ábra Kültéri páratartalom
- 1-T2 ábra Helyiségklíma komfortfokozata
- 1-T3 ábra Beltéri páratartalom szimbóluma
- 1-T4 ábra Legmagasabb értékek (MAX) luma
- 1-T5 ábra Bázisállomás elemszimbóluma
- 1-T6 ábra Beltéri hőmérséklet
- 1-T7 ábra Legalacsonyabb értékek (MIN)
- 1-T8 ábra Kültéri hőmérséklet
- 1-T9 ábra Jeladó vételi jele

- CHANNEL gomb
- MAX/+ gomb
- /MIN gomb
- SET gomb

Üzembe helyezés

Az elemek berakása

- Tegye le egy asztalra a bázisállomást és a külléri jeledőt egymástól kb. 1,5 m távolságra. Kerülje a közelben lévő lehetséges zavarforrásokat (elektronikus készülékek és rádiófrekvenciás készülékek).
- Nyissa ki a készülék elemtartó rekeszét, és rakjon be helyes polaritással két új ceruzaelemet. Rövid időre az összes LCD szegmens megjelenik.
- A hőmérséklet és a páratartalom megjelenik a jeledő kijelzőjén. A tobbkapcsoló az 1. csatornára van beállítva.
- Zárja vissza az elemtartót.
- Rakjon be két új ceruzaelemet a bázisállomás elemtartójába.
- Az elemek berakásakor figyeljen a helyes polarításra.
- Rövid időre az összes LCD szegmens megjelenik.
- A beltéri hőmérséklet és a páratartalom megjelenik a kijelzőn.

A jeledő értékeinek vétele

- Az elemek berakása után a külléri jeledő mérési adatai átvitelre kerülnek a bázisállomásra. Villogni kezd a jeledő vételi szimbóluma. „-“ kijelzés jelenik meg. Ellenőrizze az elemeket, és próbálja meg még egyszer. Szűnnesse meg az esetleges zavarforrásokat.
- A csatornakeresést egy későbbi időpontban manuálisan is elindíthatja (pl. a csatorna elvesztése vagy elemcsere esetén). Tartsa a CHANNEL gombot három másodpercig lenyomva. A regisztrált jeledő (csatorna) törlődik.
- Nyomja meg az elemtartó rekeszben a TX gombot.
- A külléri jeledő rádiójeleinek vételi szimbóluma villog, és a bázisállomás megkísérli a jeledő külléri értékeinek fogadását.

A pontos idő rádiójeleinek vétele

- A külléri adatok vétele után az óra megkísérli a rádiós órajel vételét, és a kijelzőn villog a DCF rádiójel vételének szimbóluma.
- Ha az időköz vétele 3-10 percen belül sikeres, akkor a rádiójel-vezérelt pontos idő, dátum, a rádiójel vételének szimbóluma folyamatosan a kijelzőn marad.
- A DCF-jel vételére naponta, automatikusan 1:00, 2:00 és 3:00 órákor kerül sor. Ha a vételi nem sikerül, akkor az óra 4:00 és 5:00 órákor hajnalban újabb kísérletet tesz a vételle.
- A rádiójelek vételét manuálisan is elindíthatja. Nyomja meg a -/MIN gombot 3 mp-ig. A DCF vételi jel villog.
- Ha még egyszer 3 mp-ig lenyomva tartja a -/MIN gombot, a vételi folyamat befejeződik. A DCF-vételi jele eltűnik.
- Három különböző vételi szimbólum van:
 - ☀️ villog - Aktív vétel
 - ☀️ folyamatos kijelzés - Sikeres vétel
 - Nincs szimbólum - Nincs vétel.

8

- Ha az óra nem tudja venni a DCF-jelet, (pl. zavar, átviteli távolság, stb. miatt), akkor az idő manuálisan is beállítható.
- Az óra ezután normal kvarcóráként működik tovább.
(lásd: Manuális beállítások*)

Megjegyzés: Rádiójel-vezérelt idő vétele

- A pontos idő jelet Frankfurt am Main közeléből a 77,5 kHz-es frekvencián DCF-77 elnevezésű rádiójeleként sugározzák a mintegy 1500 km sugarú vérteli körzetbe. Rádiójel-vezérelt órája ezt a jelet fogja, dekódolja, és így mindig a pontos időt mutatja. A téli/nyári időszámításra való átállítás szintén automatikusan történik.
- Ejel általában ritkábban a légköri zavarok. Egyetlen vételi naponta elegendő a pontosság (+/- 1 másodperc) biztosításához. Rendkívüli esetekben ajánlott a készüléket az ablak közelébe helyezni.

A készülék kezelése

- Ha 20 mp-en keresztül nincs gombműködtetés, akkor a készülék automatikusan kikapcsol a beállítás módjából.
- A gyors beállítási mód eléréséhez beállítás módban tartsa lenyomva a MAXI/+ vagy a -/MIN gombot.

Manuális beállítás

- Tartsa a SET gombot három másodpercig lenyomva, ekkor a beállítás módba jut.
- A kijelzőn villog az első beállítható érték.
- A MAXI/+ vagy a -/MIN gombbal válassza ki a megfelelő beállítást, amíg villog a kijelzés.
- A SET gomb megnyomásával jóváhagyja a beállítást, és a következő értékre lép.
- A sorrend az alábbi:
 - DCF rádiójelek vétele ON/OFF (be/ki) (alapértelmezett beállítás: DCF ON)
 - Időzóna +12/-12 (alapértelmezett beállítás: 0h)
 - Automatikus törlés ON/OFF (alapértelmezett beállítás AUTO MIN MAX OFF)
 - Óra, perc
 - Év, hónap, dátum

DCF-vétel

- Alapértelmezett beállításokként a DCF vételi aktív (DCF ON) és a DCF rádiójelek sikeres vétele után nincs szükség manuális beállításra.
- Beállítás módban a MAXI/+ vagy a -/MIN gombbal a DCF rádiójelek vételét kikapcsolhatja (DCF OFF), vagy ismét bekapcsolhatja.
- Kikapcsolt (deaktivált) vételnél a pontos időt manuálisan kell beállítani. Az időzóna nem jelenik meg.
- Ha a DCF vétel aktiválva van, akkor sikeres vétel esetén felülírja a korábban manuálisan beállított időt.

9

Az időzóna beállítása

- Beállítás módban a MAX/+ vagy a -/MIN gombbal lehet módosítani az időzóna adatot (+12/-12).
- Az időzóna beállítására abban az esetben van szükség, ha a DCF-jellet lehet fogni, de az időzóna, amelyben a felhasználó tartózkodik, különbözik a rádiójellel vezérelt pontos időtől (pl. +1=egy órával később).

A maximális és minimális értékek automatikus törlése

- Beállítás módban a MAX/+ vagy a -/MIN gombbal kapcsolhatja be a legmagasabb és legalacsonyabb értékek automatikus törlését (AUTO MIN MAX ON).
- Ha az automatikus törlés be van kapcsolva, akkor a kijelzőn folyamatosan látható az AUTO üzenet.
- A készülék a legmagasabb és legalacsonyabb értékeket minden nap automatikusan 0,00 órákor törli (ld. „A legalacsonyabb és legmagasabb értékek törlése” fejezetet).

Hőmérséklet és páratartalom

- **A legmagasabb és legalacsonyabb értékek kijelzése**
- Normál üzemmódban nyomja meg a -/MIN gombot. A kijelzőn villog a MIN kijelzés.
- Megjelennek az utolsó törlés óta mért legalacsonyabb értékek a mentés idejének és dátumának megadásával mellett.
- A -/MIN gomb megnyomásával lehet átleníteni a következő értékre. Az értékek sorrendje a következő: Kültéri hőmérséklet, Kültéri páratartalom, beltéri hőmérséklet, beltéri páratartalom.
- Egynél több jeladó csatlakoztatása esetén a CHANNEL gombbal válthat a csatornák között.
- Ha ismét az aktuális értékeket kívánja megjeleníteni, akkor nyomja meg még egyszer a -/MIN gombot.
- A legmagasabb értékek megjelenítéséhez ismétlje meg a fenti lépéseket a MAX/+ gomb használatával. A kijelzőn villog a MAX kijelzés.

A legmagasabb és legalacsonyabb értékek törlése

- **a) Manuális törlés**
- A legmagasabb és legalacsonyabb értékek megjelenítése közben nyomja meg, és tartsa 3 mp-ig lenyomva a SET gombot. Az értékek törlésre kerülnek, és az aktuális értéket veszik fel.
- **b) Automatikus törlés**
- Fejtételt: A beállítás módban az automatikus törlés aktiválva van (AUTO MIN MAX ON). A kijelzőn folyamatosan látható az „Auto” kijelzés.
- A készülék a legmagasabb és legalacsonyabb értékeket minden nap automatikusan 0,00 órákor törli.
- Az automatikus törlések között a manuális törlés továbbra is lehetséges.

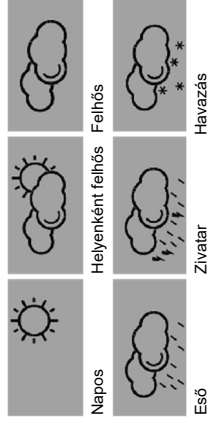
Helyiségklíma komfortfokozata

A kijelzőn egy smiley jelzi a helyiségklíma komfortfokozatát (4. ábra).

Előrejelzés

Az időjárás-előrejelzés szimbólumai

- Az időjárásjelző állomás 6 különböző szimbólummal jelzi az aktuális időjárást.




- A szimbólumokkal történő időjárás előrejelzés csak a következő

12-24 órára vonatkozik, és csupán az időjárásváltozás várható alakulását jelzi. Ha pl. pillanatnyilag az időjárás felhős, és esőt jelez a készülék, ez nem jelenti a készülék hibáját, hanem csak arra utal, hogy a légnyomás csökkent, és az időjárás rosszabbodása várható, de nem jelenti feltétlenül azt, hogy esni fog.

Trendet jelző nyilak

- Az időjárásváltozást jelző nyíl azt mutatja, hogy az elteit 3 órában emelkedett, esett vagy változatlan maradt a légnyomás.

	Emelkedés (+1-2 hPa)	Javuló időjárás
	Gyors emelkedés (>+2hPa)	Markánsan javuló időjárás
	Változatlan (+/-1hPa)	Stabil időjárási helyzet
	Esés (-1-2 hPa)	Rosszabbodó időjárás
	Gyors esés (>-2hPa)	Markánsan rosszabbodó időjárás

- Beállíthatja az automatikus csatornaváltást is. Az utolsó regisztrált jeladó (1-3) után a CHANNEL gomb ismételt megnyomásakor megjelenik a kijelzőn az automatikus csatornaváltás  korszimbólum.
- A funkció kikapcsolásához nyomja meg még egyszer a CHANNEL gombot.
- A kültéri jeladó sikeres használatba vétele után zárja vissza gondosan az elemiartó fedelét.



Probléma	Megoldás
Nincs kijelzés a bázisállomáson vagy a jeladón.	Tegybe helyes pólusirányokkal az elemeket. Cserélje ki az elemeket.
Nincs vétel a jeladóról. Kijelzés „---” a 1/2/3 csatornára	Nincs telepített jeladó. Ellenőrizze a kültéri jeladó elemeit (ne használjon akkukat!) Az útmutatónak megfelelően indítsa újra a kültéri jeladót és a bázisállomást. Indítson manuális adókeresést. Keressen más felállítási helyet a kültéri jeladónak és/vagy a bázisállomásnak. Csökkentse a kültéri jeladó és a bázisállomás közötti távolságot. Kiszűbölje ki a zavarforrásokat.
Nincs DCF-vétel	Tartsa a -/MIN gombot 3 mp-ig lenyomva, és indítsa el a készülék inicializálását. Várja meg az éjszakai vételi kísérletet. Váltsa át a készülék számára másik felállítási helyet. Állítsa be a pontos időt manuálisan. Kiszűbölje ki a zavarforrásokat. A használati útmutatót szerint indítsa újra a készüléket.
Helytelen kijelzés	Elemcsere

Ha a készüléke a fenti beavatkozások ellenére sem működik, forduljon ahhoz a kereskedőhöz, akinél vette.

A bázisállomás felállítása és a jeladó rögzítése

- Válasszon a szabadban egy árnyékos, csapadéktól védett helyet a jeladó számára. (A közvetlen napsugárzás meghamisítja a mérési értékeket, míg az állandó nedvesség szükségtelemül terheli az elektronikus alkatrészeket)
- Állítsa fel a bázisállomást a lakóterében. Kerülje más elektromos készülékek (TV-készülék, számítógép, rádiótelefon) és a tömör fém tárgyak közelségét.
- Ellenőrizze, hogy az adott helyről lehetséges-e a jeladóról a mérési értékek átvitele a bázisállomásra (hatótávolság nyílt terepen kb. 100 méter, a hatótávolság jelentősen csökkenhet tömör falak esetén, különösen, ha ezekben fém is van).
- Adott esetben keressen másik felállítási helyet a jeladó(k)nak és/vagy a vevőegységnek.
- Ha az átvétel sikeres, akkor a jeladót és a bázisállomást felállíthatja, vagy a falra akaszthatja az akasztó segítségével.

Elemcsere

- Ha megjelenik az elemszimbólum  a kültéri értékek kijelzési sorában vagy a jeladó kijelzőjén, akkor cserélje ki a jeladón az elemeket.
- Ha az elemszimbólum  a beltéri értékek kijelzési sorában jelenik meg, akkor cserélje ki a bázisállomásban az elemeket.
- Figyelem: Az elemcsere után helyre kell állítani a kapcsolatot a jeladó és a vevő között, tehát mindkét készülékbe újból be kell tenni az elemeket, vagy manuális adókeresést kell indítani.

További kültéri jeladó (külön kapható)

- Ha több kültéri jeladót szeretne csatlakoztatni, akkor válasszon ki mindegyik kültéri jeladón az elemtartó rekeszben lévő 1/2/3 tolokapcsolóval egy különböző számú csatornát. Ez után tegyen be két új ceruzaelemet a helyes pólusirányra figyelve. Helyezze uzembe a bázisállomást, vagy indítsa el a manuális adókeresést.
- Válassza ki a CHANNEL gombbal a kívánt csatornát
- Tartsa a CHANNEL gombot három másodperig lenyomva. A regisztrált jeladó (csatorna) törölődik, és elkezdődik a jeladó keresése.
- Nyomja meg a TX gombot az adott jeladó elemtartó rekeszében. Az adatok átvitele azonnal megkezdődik.
- A kültéri értékek és a csatormaszám kijelzésre kerül a bázisállomás kijelzőjén. Ha egynél több kültéri jeladót csatlakoztatott, akkor a bázisállomáson lévő CHANNEL gombbal tud váltani az 1 - 3 csatorna között.

Műszaki adatok

Beltéri mérési tartomány:

Hőmérséklet:
Páratartalom:
A hőmérséklet adat pontossága:
A páratartalom adat pontossága:

0 °C... +50 °C
10 % ... 99 % rel. páratartalom
± 1°C (0...+50°C)
± 5% 25 °C-on
(30% - 85% rel. páratartalom)

Kültéri mérési tartomány:

Hőmérséklet:
Páratartalom:
A hőmérséklet adat pontossága:
A páratartalom adat pontossága:

-40 °C... +60 °C
10 % ... 99 % rel. páratartalom
± 1°C (0...+50 °C)
± 5% 25 °C-on
(30% - 85% rel. páratartalom)
kb. 100 m (nyílt terepen)

Hatótávolság:
Átviteli frekvencia:
Maximális kimeneti teljesítmény:
Aramellátás:

< 10 mW
433 MHz
Elemek
Bázisállomás: 2 db ceruzaelem, 1,5 V AA
Kültéri jeladó: 2 db ceruzaelem, 1,5 V AA
Az elemeket nem szállítjuk vele.
Használjon alkáli elemeket.

Bázisállomás

Méretek:
Súly:

82 x 27 (47) x 140 (145) mm
128 g (csak a készülék)

Kültéri jeladó

Méretek:
Súly:

48 (54) x 26 (44) x 129 (135) mm
56 g (csak a készülék)

Hulladékkezelés

Ez a készülék kiváló minőségű anyagok és alkatrészek felhasználásával készült, amelyek újrahasznosíthatók és újrafelhasználhatók.



Az elemeket és akkukat semmi esetre sem szabad a háztartási hulladékba tenni! Végfelhasználóként törvényileg kötelezett az összes használt elem és akku leadására a kereskedésben vagy a helyi hulladékgyűjtő állomáson a nemzeti vagy helyi előírásoknak megfelelően. A mértékadó nehézfémek jelölései a következők: Cd=kadmium, Hg=higany, Pb=ólom



A készülék az elektromos és elektronikus hulladékok kezelésére vonatkozó EU-irányelvnek megfelelő jelöléssel van ellátva. A készületeket nem szabad a háztartási hulladékba tenni. A felhasználó köteles a használt készületeket a környezetbarát hulladékkezelés érdekében az elektromos és elektronikus hulladékok gyűjtőhelyén leadni.

A használati útmutató közzeitétele kivonatos formában is csak a TFA Dostmann cég hozzájárulásával megengedett. A műszaki adatok megfélelnék a nyomtatáskori állapotnak, és minden előzetes értesítés nélküli módosíthatók. A készülék legújabb műszaki adatait és információit a honlapunkon a cikk-szám keresőmezőbe történő beírásával találja meg.

EU megfelelési nyilatkozat

A TFA Dostmann ezennel kijelenti, hogy a 35.1162 típusú rádiós berendezés típus megfelel a 2014/53/EU irányelv követelményeinek. Az EU megfelelési nyilatkozat teljes szövege az alábbi internetcímen áll rendelkezésre: www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce.
www.tfa-dostmann.de | E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co. KG
Zum Ottersberg 12
97877 Wertheim
Németország

06/21

